

箸で切れる
やわらかな
とんかつ。

やわらかな豚肉、
花が咲くように広がる衣、
オリジナルのソース。
『まい泉』は、
『とんかつまい泉』は、
三昧一体のこだわりの美味しさを
守り続けております。

『豚肉』

まい泉が選び抜いた良質な豚肉を
丹念に下ごしらえいたします。
レストランで使用する豚肉は
未だに一枚一枚筋を切り、
たたいて肉の繊維をほぐします。
一本の筋の切りそこないが、
食感を変えてしまいますから…。



『ころも』

オリジナルレシピで焼いたパンから、
大きさや形状まで指定して作った
『まい泉パン粉』を使用して、
独特の技術で衣をつけます。
こだわりの『揚げ油』を使用して、
火加減を調整しながら丁寧に仕上げます。



『ソース』

もう一つの味の決め手は『ソース』。
甘口ソース、ウスターソース、
ヒレかつサンド用ソース、黒豚専用ソースの
四種類をご用意しております。
創業当時、小さな店舗のカウンターの中で
毎日毎日、試行錯誤し「おいしくなれ」と
念じながら仕上げた、
創業者のこだわりを受け継いだ自慢の味です。





純粋パークシャー種である黒豚は、
飼育が難しく希少性の高い豚肉です。
肉繊維の細かさど、
豚肉特有のコクと香りが特徴。



Characteristics 特徴

1. Muscle fibers are smooth and fine, resulting in a satisfying feeling when chewed.
2. Rich and aromatic umami.
3. Juicy thanks to high water retention.
4. Fats gently melt in the mouth and do not leave behind any unpleasant odors.

1. 筋繊維がきめ細かく歯切れが良い
2. コクと香りのある旨味

3. 保水性が高くジューシー
4. 脂肪は口の中でまろやかにとけさっぱり臭みがない



Quality こだわり

The Kurobuta pork used at Maisen is from purebred Berkshire pigs.
With white feet, noses and tails, they are also known as "roppaku," or "six white points."

まい泉で使用している黒豚は純粋パークシャー種を使用。
足、鼻、しっぽが白く「六白」と言われている。



Raised with Painstaking Care 手間ひまかけて生産

Berkshire pigs give birth to few young. Their physical development is slow,
and as a purebred species they are susceptible to disease and other ailments, meaning that raising them requires great care.

パークシャー種は産仔豚が少なく、発育が遅い、
そして純粋種は病気などに抵抗性が弱く育てるのが難しいとても手間ひまかけて育てています。



Only the Finest Feed こだわりの飼料

Kurobuta pork is raised with feed appropriate to each stage of development
in order to guarantee its characteristic sweetness and gently melting texture.

黒豚特有の『甘味ある旨さ』『まろやかにとける脂肪』の為に
成長段階に応じた飼料をを食わせて育成しています。



① Kurobuta Loin Pork Cutlet Set 80g 2,580yen
 黑猪里脊猪排套餐 흑돼지 등심 돈가스 정식 黒豚 ロースかつ膳

Single Order Kurobuta Loin Pork Cutlet 单点 黑猪里脊猪排 단품 흑돼지 등심 돈가스

②	单品	黒豚 ロースかつ	2,150yen
---	----	----------	----------

黒豚 ロースかつ膳

③ Kurobuta Fillet Pork Cutlet Set 70g 2,580yen
 黑猪菲力猪排套餐 흑돼지 안심 돈가스 정식 黒豚 ヒレかつ膳

Single Order Kurobuta Fillet Pork Cutlet 单点 黑猪菲力猪排 단품 흑돼지 안심 돈가스

④	单品	黒豚 ヒ레かつ	2,150yen
---	----	---------	----------



黒豚 ヒ레かつ膳



Additional servings of rice, cabbage, and miso soup are available free of charge. Please ask a staff member.

米饭、圆白菜和味噌汤可以免费续碗。只要跟服务员说就可以了。밥, 양배추, 된장국 추가는 무료입니다. 종업원에게 말씀해 주십시오.
 ごはん、キャベツ、味噌汁のおかわりは無料でございます。係までお申しつけください。

You can change from miso soup to pork miso soup for 180 yen (incl. tax).
 부가세 포함 180엔으로 된장국을 돼지고기국으로 변경하실 수 있습니다.

含税180日元, 即可将味噌汤升级至猪肉酱汁。
 税込180円で味噌汁をとん汁に変更いただけます。

All prices are shown with consumption tax included. Meals come with pickles, rice and miso soup.
 标价为税后价格。御膳配有套餐。표시 가격은 모두 부가세가 포함된 가격입니다. 정식에는 식사 세트가 포함됩니다. 表示価格はすべて税込み価格です。お膳にはお食事セットが付ききます。





“Chamiton Pork”

お茶の成分(カテキン)を含んだ
専用飼料を食べて育った豚です。
ビタミンEと旨味成分のイノシン酸を多く含み、
あっさりとした脂が特徴。



Characteristics 特徴

1. Soft texture.
2. Aromatic, non-greasy fat content.
3. Free of any unpleasant odors.

1. 柔らかな肉質
2. 風味豊かな引き締まった脂肪
3. 臭みを感じない肉質



What is Chamiton Pork? 茶美豚とは

A three-way crossbreed, Chamiton pork combines the best of each variety.
Maisen has close ties with its designated producers, who raise their pigs with care and attention to detail.

豚の品種の特徴(いいところ)を兼ね備えた三元交配種です。
顔が見える指定生産者が丹精込めて大切に育てました。



Only the Finest Feed こだわりの飼料

Catechin: Promotes the healthy growth of pigs due to its antioxidant and vitamin-strengthening effects.

Potatoes: A combination of sweet potato and cassava (used to make tapioca) provides aromatic fats and soft texture, while also increasing inosinic acid, one of the components of umami flavor.

Using this kind of feed means that the maximum amount of flavor is kept intact, even when creating simmered dishes.

カテキン: 抗酸化作用やビタミン強化作用があり豚が健康に育ちます。

イモ類: サツマイモやキャッサバ(タピオカ原料)を配合し脂肪の風味と柔らかな肉質、うまみ成分であるイノシン酸が増します。
このような飼料により煮込み料理に使っても灰汁の出方が非常に少ない。



茶美豚 ロースかつ膳

⑤ Chamiton Loin Pork Cutlet Set **130g** 1,990yen

茶美猪里脊猪排套餐 차미톤 등심 돈가스 정식 茶美豚 로ースかつ膳

Single Order Chamiton Loin Pork Cutlet 单点 茶美猪里脊猪排 단품 차미톤 등심 돈가스

⑥	单品	茶美豚 로ースかつ	1,560yen
---	----	-----------	----------



茶美豚 히레かつ膳

⑦ Chamiton Fillet Pork Cutlet Set **100g** 1,990yen

茶美猪菲力猪排套餐 차미톤 안심 돈가스 정식 茶美豚 히레かつ膳

Single Order Chamiton Fillet Pork Cutlet 单点 茶美猪菲力猪排 단품 차미톤 안심 돈가스

⑧	单品	茶美豚 히레かつ	1,560yen
---	----	----------	----------



茶美豚 おろしロースかつ膳

Chamiton Pork Cutlet with Grated Daikon Set

茶美猪萝卜泥猪排套餐

차미톤 무즙 돈가스 정식 茶美豚 おろしかつ膳

⑨ 로ース **130g** 2,230yen
Loin 里脊 등심

⑩ 히레 **100g** 2,230yen
Fillet 菲力 안심



茶美豚 로ースかつカレー

Chamiton Pork Cutlet Curry

茶美猪猪排咖喱

차미톤 돈가스 카레

茶美豚 かつカレー

⑪ 로ース **80g** 1,850yen
Loin 里脊 등심

⑫ 히레 **70g** 1,850yen
Fillet 菲力 안심

Additional servings of rice, cabbage, and miso soup are available free of charge. Please ask a staff member.

米饭、圆白菜和味噌汤可以免费续碗。只要跟服务员说就可以了。밥, 양배추, 된장국 추가는 무료입니다. 종업원에게 말씀해 주십시오.
ごはん、キャベツ、味噌汁のおかわりは無料でございます。係までお申しつけください。

You can change from miso soup to pork miso soup for 180 yen (incl. tax).
부가세 포함 180엔으로 된장국을 돼지고기국으로 변경하실 수 있습니다.

含税180日元, 即可将味噌汤升级至猪肉酱汤。
税込180円で味噌汁をとん汁に変更いただけます。

All prices are shown with consumption tax included. Meals come with pickles, rice and miso soup.
标价为税后价格。御膳配有套餐。표시 가격은 모두 부가세가 포함된 가격입니다. 정식에는 식사 세트가 포함됩니다. 表示価格はすべて税込み価格です。お膳にはお食事セットが付きます。





Meals

套餐 정식 御膳



茶美豚 かつ丼

Chamiton Pork Cutlet Rice Bowl

茶美猪猪排鸡蛋盖饭

차미톤 돈가스 계란 덮밥

茶美豚 かつ丼

⑬ 로스 80g 1,850yen
Loin 里脊 등심

⑭ 히레 70g 1,850yen
Fillet 菲力 안심

Chamiton Pork Cutlet Simmered in Egg and Soy Sauce Set

鸡蛋盖浇茶美猪猪排套餐

차미톤 돈가스 조림 정식

茶美豚 かつ煮膳

⑮ 로스 80g 1,850yen
Loin 里脊 등심

⑯ 히레 70g 1,850yen
Fillet 菲力 안심



茶美豚 かつ煮膳

Additional servings of rice, cabbage, and miso soup are available free of charge. Please ask a staff member.

米饭、圆白菜和味噌汤可以免费续碗。只要跟服务员说就可以了。 밥, 양배추, 된장국 추가는 무료입니다. 종업원에게 말씀해 주십시오.

ごはん、キャベツ、味噌汁のおかわりは無料でございます。係までお申しつけください。

You can change from miso soup to pork miso soup for 180 yen (incl. tax).
부가세 포함 180엔으로 된장국을 돼지고기국으로 변경하실 수 있습니다.

含税180日元, 即可将味噌汤升级至猪肉酱汤。
税込180円で味噌汁をとん汁に変更いただけます。

All prices are shown with consumption tax included. Meals come with pickles, rice and miso soup.

标价为税后价格。御膳配有套餐。 표시 가격은 모두 부가세가 포함된 가격입니다. 정식에는 식사 세트가 포함됩니다. 表示価格はすべて税込み価格です。お膳にはお食事セットが付きます。





多彩な味をお愉しみいただけますよう各種御膳をご用意しております。
季節の素材を生かした「まい泉」ならではの心尽くしをご賞味くださいませ。

“Maisen Irodori” Every “set” menu comes with rice and miso soup



おこのみ膳

⑰ Grand Mix Set 喜好套餐 모든 정식 おこのみ膳 2,080yen

Bite-size fillet pork cutlet, deep-fried prawn, cream prawn croquette, rice, miso soup, pickles, tartar sauce
小份菲力猪排、炸虾、炸奶油虾饼、米饭、味噌汤、咸菜、塔塔酱
안심 한입 크기 돈까스, 새우 튀김, 새우 크림 크로켓, 밥, 된장국, 야채 절임, 타르타르소스
ヒレひとくちかつ, エビフライ, エビクリームコロッケ, 御飯, 味噌汁, お新香, タルタルソース



エビフライ膳

Deep-Fried Prawn Set ⑱ (3本) 1,900yen

炸虾套餐 새우 튀김 정식 エビフライ膳 (3 pieces) (3只) (3개)

Deep-fried prawn, rice, miso soup, pickles, tartar sauce
炸虾、米饭、味噌汤、咸菜、塔塔酱 새우 튀김, 밥, 된장국, 야채 절임, 타르타르소스
⑲ (2本) 1,530yen
(2 pieces) (2只) (2개)

Maisen Specialty

MAI泉 名産
마이센 나다이
まい泉 名代

For Children | 儿童 어린이 お子様



ヒレかつサンド(3切)

The fillet cutlets, bread, and sauce all play a major role in the distinctive Tonkatsu Maisen fillet pork cutlet sandwich. Enjoy three delicious ingredients brought together as one.

“炸猪排 MAI泉”的菲力猪排三明治选用的菲力猪排、面包和酱料都是主角。带给你三味一体的味觉享受。
『돈까스 마이센』의 안심 돈까스 샌드위치는 안심 돈까스, 빵, 소스 모두가 주역. 세가지 맛이 절묘하게 어우러진 맛입니다.
『とんかつまい泉』のヒレかつサンドは、ヒレかつ、パン、ソース全てが主役。三味一体のおいしさです。

Fillet Pork Cutlet Sandwich ⑳ (3切) 630yen

菲力猪排三明治 안심 돈까스 샌드위치 히레かつサンド (3 portions) (3块) (3개)

⑳ (3切) 630yen
㉑ (6切) 1,260yen
(6 portions) (6块) (6개)



お子様ランチ

Special service items may only be ordered by children 12 years and under.

特殊餐品只提供给12岁以下的儿童。 특별 서비스품은 12세 이하의 어린이만 주문할 수 있습니다.

特別サービス品につき、ご注文は12歳以下のお子様に限らせていただきます。

㉒ Children's Lunch 儿童午餐 어린이용 런치 お子様ランチ 1,020yen

Fillet pork cutlet sandwich, deep-fried prawn, cream prawn croquette, deep-fried chicken, potato wedges, small hamburger steak, potato salad, candy, jelly, juice
菲力猪排三明治、炸虾、炸奶油虾饼、炸鸡块、炸薯条、迷你汉堡包肉饼、土豆沙拉、糖果、果冻、果汁
안심 돈까스 샌드위치, 새우 튀김, 새우 크림 크로켓, 닭 튀김, 감자 튀김, 미니 햄버그스테이크, 감자 샐러드, 사탕, 젤리, 주스
히레かつサンド, 에비フライ, 에비クリーム코ロッ케, とりのから揚げ, ポテトフライ, 미니ハン버그, ポテトサラダ,キャンディ,ゼリー,ジュース

Additional servings of rice, cabbage, and miso soup are available free of charge. Please ask a staff member.

米饭、圆白菜和味噌汤可以免费续碗。只要跟服务员说就可以了。 밥, 양배추, 된장국 추가는 무료입니다. 종업원에게 말씀해 주십시오.

ごはん, キャベツ, 味噌汁のおかわりは無料でございます。係までお申し付けください。

You can change from miso soup to pork miso soup for 180 yen (incl. tax).
부가세 포함 180엔으로 된장국을 돼지고기국으로 변경하실 수 있습니다.

含税180日元, 即可将味噌汤升级至猪肉酱汤。
税込180円で味噌汁をとん汁に変更いただけます。

All prices are shown with consumption tax included. Meals come with pickles, rice and miso soup.

标价为税后价格。御膳配有套餐。 표시 가격은 모두 부가세가 포함된 가격입니다. 정식에는 식사 세트가 포함됩니다. 表示価格はすべて税込み価格です。お膳にはお食事セットが付きま。



逸品料理

まい泉ならではの逸品料理

“Specialty Dishes”



純粋パークシャー種である黒豚は、飼育が難しく希少性の高い豚肉です。肉繊維の細かさど、豚肉特有のコクと香りが特徴。

Kurobuta Minced Meat Cutlet ⑳ (1ヶ) 460yen
 黒猪 炸肉餅 흑돼지 멘치까스 黒豚 멘치かつ (1 piece) (1个) (1개)

Cheese-Stuffed 加芝士 치즈참가 치즈入り

㉑ (1ヶ) 480yen
 (1 piece) (1个) (1개)



※写真はチーズ入りです。



㉒ Pork Sausages (with Potato Fries)
 猪肉香肠(带炸薯条) pork 소시지 (감자 튀김 포함)
 보ークソー세지 (ポテトフライ付) 750yen



㉓ Deep-Fried Skewer with Cheese Side Dish
 下酒菜 芝士串 안주 치즈꼬치 (2本) 380yen
 おつまみチーズ串 (2 pieces) (2只) (2마리)



㉔ Deep-Fried Chicken (with Potato Fries)
 炸鸡块(带炸薯条) 닭튀김 (감자 튀김 포함)
 토리의から揚げ (ポテトフライ付) 750yen

Deep fried and side dishes | 油炸类·单品 튀김·단품 프라이·一品

- | | |
|--|---|
| ㉘ Bite-Size Fillet Pork Cutlet (1ヶ) 330yen
小份菲力猪排 안심 한입 크기 돈까스 히레ひとくちかつ | ㉙ Meal Set (rice, miso soup, pickled vegetables) 750yen
套餐(米饭、味噌汤、咸菜) 식사 세트(밥, 된장국, 야채 절임)
お食事セット(御飯・味噌汁・お新香) |
| ㉚ Deep-Fried Prawn (1本) 470yen
炸虾 새우 튀김 에비フライ | ㉚ Grated Daikon Set (ponzu, Seasoning) 400yen
萝卜泥配菜(橙醋、佐料) 무즙 세트(폰즈소스·고명)
おろしセット(ポン酢・薬味) |
| ㉛ Cream Prawn Croquette (1ヶ) 320yen
炸奶油虾饼 새우 크림 크로켓 에빅리움크로켓 | |

All prices are shown with consumption tax included.
 标价含税后价格。 표시 가격은 모두 부가세가 포함된 가격입니다. 表示価格はすべて税込み価格です。



カニと胡瓜のサラダ

A staple menu item at Maisen since our establishment in 1965, with a beloved texture and flavor that can only be achieved through careful preparation.

自1965年创业以来,一直提供的MAI泉餐厅的经典菜单。精心准备的菜肴口感及味道均备受顾客的喜爱。

1965년 창업 당시부터 이어져 온 마이센 레스토랑의 대표 메뉴. 정성을 다해 만든 온카스의 식감과 맛은 많은 고객에게 사랑받고 있습니다.

昭和40年の創業当初より続くまい泉レストランの定番メニュー。丁寧な仕込みならではの食感と味わいは多くのお客様に愛されています。

Crab and Cucumber Salad ③③ 930yen

蟹肉黄瓜沙拉

게와 오이의 샐러드

カニと胡瓜のサラダ

③④ (ハーフサイズ) 570yen
(Half-size) (半份) (절반 사이즈)

Potato Salad
土豆沙拉 감자 샐러드
ポテトサラダ

③⑤ 550yen

③⑥ (ハーフサイズ) 410yen
(Half-size) (半份) (절반 사이즈)



ポテトサラダ

All prices are shown with consumption tax included.

标价为税后价格。 표시 가격은 모두 부가세가 포함된 가격입니다. 表示価格はすべて税込み価格です。

お飲物
“Beverages”

Beer

啤酒 맥주ビール

The Premium Malt's (Draft)

THE PREMIUM MALT'S(生)

더프리미엄몰츠[생맥주]

ザ・プレミアム・モルツ [生]

(中) 720yen
(Medium) (中) (중)

(小) 500yen
(Small) (小) (소)

The Premium Malt's (Medium Bottle)

THE PREMIUM MALT'S(中瓶)

더프리미엄몰츠[중병]

ザ・プレミアム・モルツ [中瓶]

750yen

All-Free(beer taste beverage)

ALL FREE(啤酒口味的饮料)

올프리(맥주맛) 음료

オールフリー(ビールテイスト飲料)

580yen



Shochu Highballs

酸味鸡尾酒
사워
사ワー

Lemon Shochu Highball

柠檬鸡尾酒 레몬 사워 레몬사ワー

560yen

Whisky Highballs

Highball(高球鸡尾酒) 하이볼 하이보올

GIN & SODA

金酒苏打水

진 소다 진쏘다

Kaku Whisky Highball

角Highball 카쿠 하이볼 角하이보올

590yen

SUI GIN & SODA

翠金酒苏打水 스이 진 소다 翠진쏘다

620yen



Fruit Liqueurs

果酒 과일주 果实酒

(On the rocks/with water/with soda/with hot water) 【加冰/掺水/掺苏打水/掺热水】

[ロック/水割り/ソーダ割り/お湯割り]

Plum liqueur (Cask-matured Yamazaki plum liqueur blend)

600yen

梅酒 樽酿(混合山崎樽酿梅酒)

매실주 오크통 숙성(야마자키 오크통 매실주 블렌드)

梅酒 樽仕上げ(山崎樽梅酒ブレンド)

Whisky

(On the rocks/with water/with hot water)

위스키 위스키

【加冰/掺水/掺热水】 [얼음/물/뜨거운 물] [ロック/水割り/お湯割り]

Kaku

角 카쿠 角

590yen

お飲物 “Beverages”

Wine

葡萄酒 와인 와인

House Wine White (Semi-Dry)/Red (Light) (グラス) 600yen

House Wine (招牌葡萄酒) 白(略辣口)/红(清口)
Glass 玻璃杯 글라스
하우스 와인 화이트(약간 짙은 맛)/레드(라이트바디)
하우스 와인 赤 [라이트] / 白 [やや辛口]

Authentic Shochu

正宗烧酒 본격 소주 本格烧酎

(On the rocks/with water/with soda/with hot water) [얼음/물/소다/뜨거운 물]
[加冰/掺水/掺苏打水/掺热水] [ロック/水割り/ソーダ割り/お湯割り]

Osumi [barley] (グラス) 560yen
大隅[麦烧酒] 오스미[보리] 大隅[麦]
Glass 玻璃杯 글라스

Kuromaru (Sweet Potato) (グラス) 560yen
黒丸(薯烧酒) 구로마루(고구마) 黒丸(黒)[芋]
Glass 玻璃杯 글라스



Japanese Sake

日本酒 일본 청주 日本酒

Masumi Pure Brew Room (一合) 750yen
真澄 本醸造 마스미 혼조조 真澄 本醸造
1 cup (180 ml) 一合 1홉

Non-Alcoholic

无酒精 무알코올 ノンアルコール

Beer-taste Beverage 啤酒口味的饮料 맥주맛 음료ビールテイスト飲料

All-Free 580yen

ALL FREE 올프리 (당, 칼로리 오프) 오일프리

Alcohol: 0.00% ALC.0.00% 无酒精 ALC.0.00% 무알코올 ALC. 0.00% ノンアルコール	Zero calories ※ 无热量 ※ 칼로리 제로 ※ 카로리-제로 ※	Sugar free ※ 无糖 ※ 당질 제로 ※ 糖質 제로 ※	※According to Nutrition Labeling Standards ※以营养标签为准 ※영양표시 기준에 따른다 ※栄養表示基準による
--	--	--	---

Soft Drinks

软饮料 소프트 드링크 소프트ドリンク

Black Oolong Tea 520yen
黑乌龙茶 흑우롱차 黒烏龍茶

Oolong Tea 420yen
乌龙茶 우롱차 烏龍茶

Ginger Ale 420yen
姜味汽水 진지에일 쟈ンジャーエール

Pepsi Cola 420yen
百事可乐 펄시콜라 베프시코라

Apple Juice 420yen
苹果汁 사과 주스りんごジュース

